

PowerCut Li-40/60 Art. 9860

DE Betriebsanleitung

Akku-Heckenschere

EN Operator's manual

Battery Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-heggenchaar

SV Bruksanvisning

Accu-häcksax

DA Brugsanvisning

Hækkeklipper med genopladelig accu

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridreven hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Corta sebes a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás

Akkumulátoros sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Akumulátorové nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Μπορνοτουροαλίθο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный кусторез

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Baterijske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

Baterijske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer de gard viu cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çit budayıcı

BG Инструкция за експлоатация

Акумулаторна ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash me bateri

ET Kasutusjuhend

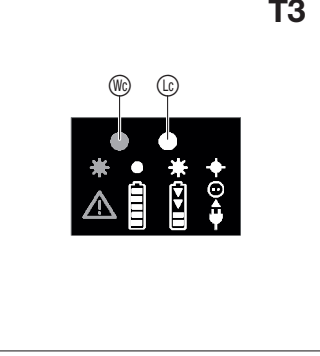
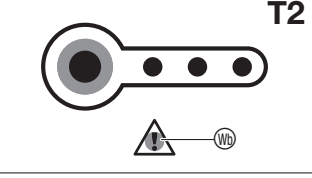
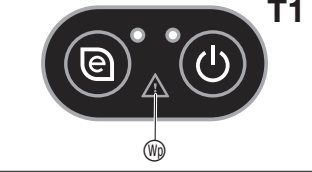
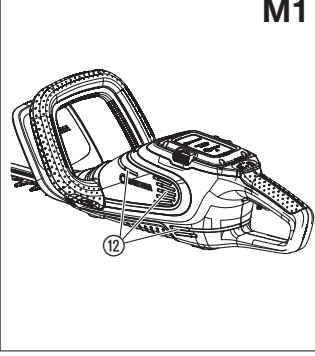
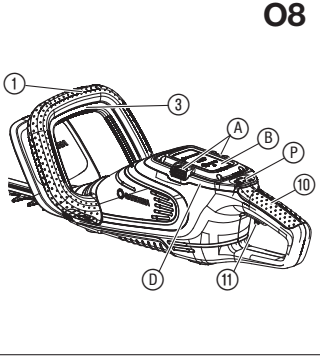
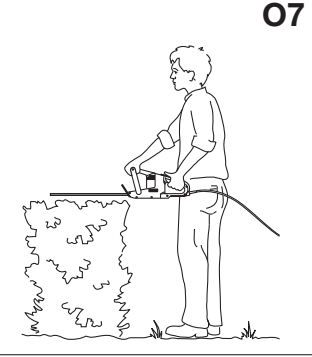
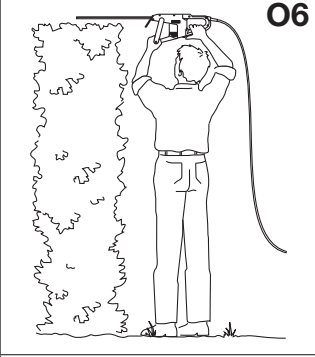
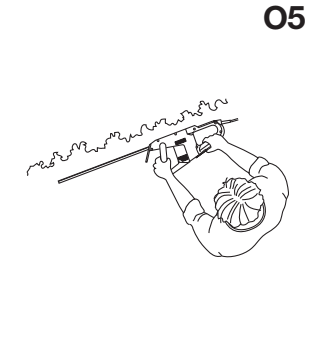
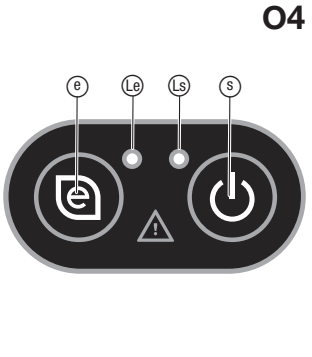
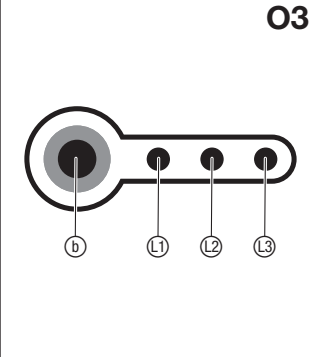
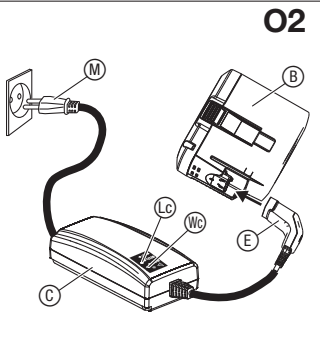
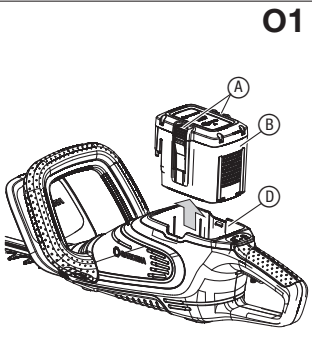
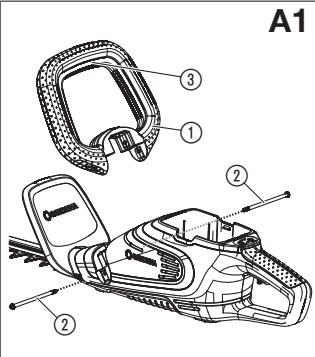
Akuga hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres



GARDENA Akkukäyttöinen pensasleikkuri

PowerCut Li-40/60

1. TURVALLISUUS	49
2. KOKOONPANO	51
3. KÄYTTÖ	52
4. HUOLTO	53
5. SÄILYTYS	53
6. VIRHEIDEN KORJAUS	53
7. TEKNISET TIEDOT	54
8. LISÄTARVIKKEET	55
9. HUOLTO/TAKUU	55

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei

ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö tai he saavat ohjeita tuotteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden, pusikoiden ja aluskasvillisuuden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa. Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Henkilövammat! Älä käytä tuotetta nurmikon /nurmikon reunojen leikkaamiseen, materiaalien silppuamiseen tai kompostoimiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhemmä käyttöä varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Käytä aina hyväksytyjä kuulosuojaimia. Käytä aina hyväksytyjä näkösuojaa.



Poista akku ennen puhdistusta tai huoltoa.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle.



Laturille: Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkaistu.

Yleiset turvaohjeet

Yleiset turvaohjeet sähkötyökaluille



VAROITUS!

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkko-käyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdon kanssa) ja akku-käyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valais- tuna.** Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyöka- lua käytettäessä.** Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pisto- rasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä fyysisistä kontakteista maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaap- pien kanssa.** Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.
- Pidä sähkötyökalut kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkötyökaluun aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.
- Älä käytä johtoa muulla tavalla, kuten sähkötyö- kalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuu- muudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikku- vista laitteen osista.** Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulko- käyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytintä. Vikavirtasuojakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevasti sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökalun käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötaroituksen mukaan pienentää loukkaantumisriskiä.

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.

d) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä. Työkalu tai avain, joka on pyörässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.

g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, varmista, että ne on kytketty kiinni ja että niitä käytetään oikein. Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki. Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen sivuun. Tämä varoitusmerkki estää sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.

d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.

e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät

ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen laitteen käyttöä. Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana.

Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.

g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötöykaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.

Sähkötyökalujen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa lata-reissa. Laturit, jotka on tarkoitettu ainoastaan tietyn-tyyppisille akuille, aiheuttavat tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa tulipalovaaran.

c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, koloikoiden, avaimien, nalojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat aiheuttaa kontaktien ohituksen. Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

d) Väärinkäytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kontaktia sen kanssa. Sattumavaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkäriin puoleen. Ulosvalua akkuneste voi johtaa ihon ärsytyksiin tai palovammoihin.

6) Huolto

a) Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvaohjeet:

- Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkausjätettä käynnissä olevasta terävästä tai pitää kiinni leikkattavasta materiaalista. Poista jumiutunut leikkausjäte vain, kun laite on kytketty pois päältä. Pensasleikkurin käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.
- Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähtynyt. Pensasleikkuria kuljettaessa tai säilytettäessä on aina vedettävä suojus päälle. Huolellinen toiminta laitteen kanssa pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- Kannattele sähkötyökalua vain eristetyistä kahvapinnoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtakaapelin kanssa. Leikkuuterän kosketus jännitetä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin laiteosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä johto kaukana leikkualueesta. Työvalheen aikana johto voi olla puskien peittämiä ja se voidaan katkaista vahingossa.

Ylimääräiset turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana sytty-mättömällä, kuumuutta kestävällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, syttyvät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akusta.

Laturia ja akkuja ei saa peittää latauksen aikana.

Irrota laturi välittömästi virtalähteestä, jos esiintyy savua tai liekkejä.

Käytä akkuun lataukseen vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi johtaa korjaamattomiin akun vaurioihin ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Tulipalo: Sammuta liekit happea pienentävillä sammutusmateriaaleilla.



VAARA! Räjähdyksivaara!

Suojaa akkuja kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle äläkä altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä sitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölykerääntymien lähetyksillä. Akkuja käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa pölyn ja höyryjen syttymisen.

Tarkasta vaihtoakku ennen jokaista käyttöä. Suorita akun silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä. Akku, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Älä lähetä sitä postitse. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuolto-yritykseltä.

Älä käytä akkuja virtalähteenä muille tuotteille. Loukkaantumisvaara. Käytä akkuja ainoastaan sille tarkoitetuille GARDENA-tuotteille.

Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiaikaisen käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (hapertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa lataa akkuja yli 45 °C lämpötilassa tai sen ollessa auringonpaisteessa. Parhaiten akkuja säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkaukuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkuja sateelle tai kosteudelle. Akkuun pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Pidä akku puhtaana, varsinkin tuuletusraot.

Jos akkuja ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkauksen välttämiseksi.

Älä säilytä akkuja tuotteessa väärinkäytön ja onnettomuuksien välttämiseksi.

Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tiettyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Käytä akkutuotetta vain –10 – 40 °C lämpötilassa.

Tarkasta alue, jossa tuotetta on tarkoitus käyttää, huolellisesti ja poista kaikki johdot ja vieraat esineet.

Tahattomassa käynnistyksessä (esim. kiinni hitsatussa kytkimessä) poista akku välittömästi tuotteesta ja anna tuote GARDENA-huoltopalveluun korjattavaksi.

Poista akku tuotteesta, jos se alkaa täristä epätavallisesti. Voimakas täristä voi aiheuttaa loukkaantumisvaaraa.

Älä käytä tuotetta veden lähellä.

Älä työskentele uima-altaiden tai pihalampien lähellä.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Sinun on tiedettävä, kuinka kytket tuotteen hätätapauksessa välittömästi pois päältä.

Vältä kontaktia terään öljyn kanssa, varsinkin jos olet allerginen sille.

Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai hyvällä näkyvyydellä.

Tarkasta tuote aina ennen käyttöä. Suorita ennen jokaista käyttöä tuotteen silmämääräinen tarkastus. Tarkasta, että ilmaraoit ovat vapaina.

Jos tuote kuumenee käytön aikana voimakkaasti, anna sen jäähtyä ennen varastointia.

Varoitus! Käyttäjät ei mahdollisesti huomaa lähestyviä ihmisiä, jos hän käyttää työskennellessä kuulosuojaimia ja tuotteen aiheuttama melun vuoksi.

Käytä aina sopivaa vaateetusta, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Varmista, että käytät työskennellessä turvallisissa kenkiä.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viihtohaavojen vaara, jos pensasleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku, työnnä suojus terään ennen pensasleikkurin kokoonpanoa.

Etukahvan asentaminen [kuva A1]:

1. Avaa molemmat ruuvit ② ja poista ne.
2. Työnnä etumainen kahva ① rakoon pensasleikkurissa. Varmista, että etumainen kahva ① on kiinnitetty hyvin ja että kahvan reikä on kohdistettu kierteistettyyn reikään.

3. Pujota molemmat ruuvit ② pensasleikkurin kierteistettyihin reikiin.
Älä paina etumaista käynnistysvipua ③.

4. Kiristä molemmat ruuvit ②.
Varmista, että ruuvit ② on kiristetty ja että käynnistysvipu ③ voidaan painaa täysin alas.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos pensasleikkuri käynnistyy tahattomasti.

- Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terän päälle ennen pensasleikkurin säätämistä tai kuljettamista.

Akun lataus [kuva O1/O2]:



HUOMIO!
Ylijännite vaurioittaa akkua ja laturia.

- Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.

GARDENAN akkukäyttöisen pensasleikkurin, tuotenro 9860-55, toimitus ei sisällä akkua.

Akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Litiunioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei memory-vaiikutusta).

1. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).
2. Kytke verkkojohto (M) laturiin (C).
3. Kytke verkkojohto (M) 230 V -pistorasiaan.
4. Kytke akun latausjohto (E) akkuun (B).

Jos latauksen merkkivalo (L) vilkkuu laturissa kerran sekunnissa vihreänä, akkua ladataan.

Jos latauksen merkkivalo (L) palaa laturissa vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
6. Kun akku (B) on ladattu täyteen, irrota akku (B) laturista (C).
7. Irrota akun laturi (C) pistorasiasta.

Akun latausnäyttö [kuva O3]:

Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	(U), (L) ja (S) palavat
66 – 99 % ladattu	(U) ja (L) palavat, (S) vilkkuu
33 – 65 % ladattu	(U) palaa, (L) vilkkuu
0 – 32 % ladattu	(U) vilkkuu

Akun latausnäyttö käytössä:

- Paina akun painiketta (B).

66 – 99 % ladattu	(U), (L) ja (S) palavat
33 – 65 % ladattu	(U) ja (L) palavat
10 – 32 % ladattu	(U) palaa
0 – 10 % ladattu	(U) vilkkuu

Ohjauspaneeli [kuva O4]:

Virtapainike:

- Paina ohjauspaneelin virtapainiketta (S).

Kun pensasleikkuri on käynnissä, päällä-LED (L) palaa. Pensasleikkuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä 1 minuutin kuluttua.

Eco-painike:

- Paina ohjauspaneelin Eco-painiketta (E).

Kun **Eco-tila** on aktivoitu, LED (L) palaa.

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta maksimaaalista akun käyttöaika varten.

Eco-tila soveltuu erityisesti paksumpien, yli 5 mm paksuisten oksien sahaukseen. Terä toimii hitaammin ja ottaa helpommin kiinni paksuimpiin oksiiin.

Työasennot:

Pensasleikkuria voidaan käyttää kolmessa työasennossa.

- **Sivuttainen leikkaus [kuva O5]**
- **Korkea leikkaus [kuva O6]**
- **Matala leikkaus [kuva O7]**

Pensasleikkurin käynnistäminen [kuva O8/O4]:



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara, jos pensasleikkuri ei pysähdy käynnistysvipuista irrottaessa.

- Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipuja kahvaan.

Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (2 käynnistysvipua), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

1. Aseta akku (B) akun kiinnitykseen (D), kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
2. Poista terän suojus.
3. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED:n (L) valo palaa vihreänä.
4. Pidä etumaisesta kahvasta (1) yhdellä kädellä, ja vedä etumaista käynnistysvipua (3).
5. Pidä pääkahvasta (10) toisella kädellä ja vedä takimmaista käynnistysvipua (11).
Pensasleikkuri käynnistyy.

Pysäytys:

1. Päästä irti molemmista käynnistysvipuista (3)/(11).
Pensasleikkuri pysähtyy.
2. Paina ohjauspaneelin (P) virtapainiketta (S), kunnes päällä-LED (L) sammuu.
3. Työnnä suojus terän päälle.
4. Paina molempia poistopainikkeita (A) ja poista akku (B) akun kiinnityksestä (D).

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos pensasleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terään ennen pensasleikkurin huoltoa.**

Pensasleikkurin puhdistaminen [kuva M1]:




VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja pensasleikkurin vaurioitumisriski.

→ **Älä puhdistas pensasleikkuria vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).**
→ **Älä puhdistas kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

Ilmastointirakojen on oltava aina puhtaita.

1. Puhdista tuote kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot  pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvinväännintä).
3. Voitele terä matalaviskositeettisellä öljyllä (esim. GARDENA huoltoöljy, tuotenro 2366).
Vältä kontaktia muoviosien kanssa.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

→ Puhdista kontaktit ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Poista akku.
2. Lataa akku.
3. Puhdista pensasleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
4. Säilytä pensasleikkuria, akkua ja laturia kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



Akun hävittäminen:

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

1. Anna litiumionikentöiden tyhjäntyä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikentöiden kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikentöt asianmukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIRHEIDEN KORJAUS










VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos pensasleikkuri käynnistyy tahattomasti.

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista akku ja työnnä suojus terän päälle ennen pensasleikkurin virheiden korjausta.**

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pensasleikkuri ei käynnisty	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Päälle-LED-valo on sammunut.	→ Paina päälle/pois-painiketta.
	Terä on jumissa.	→ Poista este.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pensasleikkuria ei voi sammuttaa	Käynnistysvipu jumissa.	→ Poista akku ja vapauta käynnistysvipu.
Pensaan leikkausjälki ei ole siisti	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
Ohjauspaneelin vika-LED  vilkkuu [kuva T1]	Ylivirta, moottori on jumissa. Molemmat käynnistysvivut ovat painettuina kun virtapainiketta on painettu.	→ Poista akku ja sen jälkeen este. → Vapauta käynnistysvipu. Paina virtapainiketta (vika-LED sammuu). Paina uudelleen virtapainiketta (päällä-LED palaa).
Vika-LED  akussa vilkkuu [kuva T2]	Alijännite. Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Lataa akku. → Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa -10 °C ... +40 °C.
Vika-LED  akussa palaa [kuva T2]	Akkuvirhe/akku viallinen.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Latauksen merkkivalo  ei syty laturissa [kuva T3]	Laturia tai latausjohtoa ei ole liitetty oikein.	→ Kytke laturi ja latausjohto oikein paikoilleen.
Laturin latauksen merkkivalo  vilkkuu nopeasti (4 kertaa sekunnissa) [kuva T3]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa -10 °C ... +40 °C.
Laturin vika-LED  vilkkuu [kuva T3]	Akkuvirhe.	→ Poista akku ja tarkasta, että käytät alkuperäistä GARDENA-akkua.
Laturin vika-LED  palaa [kuva T3]	Laturin lämpötila on liian korkea.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.



HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

<i>Akkukäyttöinen pensasleikkuri</i>	Yksikkö	Arvo (tuoteno 9860)
Iskut (Normaali/Eco)	1/min	2900 / 2500
Terän pituus	cm	60
Terän väli	mm	24
Paino (ilman akkua)	kg	3,2
Äänenpainetaso L_{pA}¹⁾ Epävarmuus k_{pA}	dB (A)	78 2,5
Äänitehotaso L_{WA}²⁾: mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)	88 / 90 2
Käsiin kohdistuva värinä a_{vhw}¹⁾ Epävarmuus k_a	m/s ²	1,8 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu värinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Värinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku / smart akku BLI-40	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 9842/19090)	Arvo (tuotenumero 9843/19091)
Maks. akkujännite	V (AC)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellisjännite on 36 V)	40 (maks. aloitusjännite ilman akun kuormitusta on 40 V, nimellisjännite on 36 V)
Akkukapasiteetti	Ah	2,6	4,2
Akun latausaika 80 % / 100 % (noin)	väh.	65 / 90	105 / 140

Laturi QC40	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 9845)
Verkköjännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimellisteho	W	100
Lähtöjännite	V (DC)	42
Maks. antovirta	A	1,8

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-vaihtoakku BLI-40/100; BLI-40/160	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenumero 9842/9843
GARDENA smart akku BLI-40/100; BLI-40/160	Smart-akku smart-järjestelmään.	tuotenumero 19090/19091
GARDENA Laturi QC40	GARDENA-akkujen BLI-40 lataukseen.	tuotenumero 9845
GARDENA-hoitoöljy	Pidentää terän käyttöikää ja akun käyttöaika.	tuotenumero 2366
GARDENA -leikkujätteen kerääjä Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Leikkujätteen yksinkertaiseen ja kätevään keräykseen.	tuotenumero 6002

9. HUOLTO/TAKUU

Huolto:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun (ostopäivämäärästä alkaen). Takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliiketoimintaan tai välittömään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluumme tai lähetä viallinen tuote ja vian lyhyt kuvaus GARDENA Manufacturing GmbH:lle. Toimituskulut ovat lähettäjän vastuulla ja postitusta ja pakkausta koskevia ohjeita on noudatettava. Takuuvaatimuksen mukana on toimitettava kopio ostotositteesta.

Kuluvat osat:

Terä ja epäkeskokoneisto ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5

1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chertston
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΕΠΕ
ΠΕΠΕ ΑΔΩΠΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmидt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A Muncest Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dositbahe.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9860-20.960.01/0917
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com